VHS lernraum.wien

AXIA

Wir wollen viel lernen, wir können was!
We want to learn a lot, we can do it!
Vi vill lära oss mycket, vi vet att vi kan!

13 BILDUNG·JUGEND WIR BEWEGEN WIEN.

StadtWien

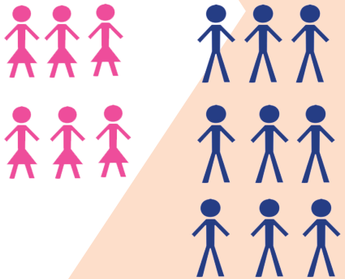
www.vhs.at/lernraum

+ 43 1 893 00 83

The project AXIA put young migrants at the centre of attention. A major goal was to visit and debate projects that aim at supporting young migrants in their processes of attaining participation in the host societies. In addition fifteen young migrants were interviewed in order to gain an insight into the factors that facilitate or hinder these processes.

You will find selected passages from these interviews in this brochure.

The interview partners
Die InterviewpartnerInnen



Das Projekt AXIA stellte junge ZuwanderInnen und ihre Wege zur Integration in den Mittelpunkt. Einerseits wurden internationale Projekte, die sich der Unterstützung in den Prozessen zur Erlangung gesellschaftlicher Teilhabe bemühen, besucht und diskutiert, und andererseits wurden 15 Personen interiewt, um mehr über Faktoren, die diese Prozesse erleichtern oder verhindern zu erfahren.

Ausschnitte aus diesen Interviews finden sich in dieser Broschüre.

Altersgruppe Age group	Anzahl der InterviewpartnerInnen Number of Interviewees
15–20	6
21–25	2
26–30	5
over/über 30	2

Countries of origin
Herkunftsländer

Syria	3
Spain	2
Bosna	1
Chechnya	1
India	1
Hungary	1
Iraq	1
Senegal	1
Pakistan	1
Greece	1
Bangladesh	1
Iran	1

Reasons for emigration
Gründe der Auswanderung

flight Flucht	7
family reunification Familienzusammenführung	2
marriage/love Liebe/Heirat	4
job Beruf	1
husband‘s job Beruf des Ehemannes	1

If only their minds were free!

Young people like learning, they are motivated and committed. But they also have a lot of problems that make it difficult for them to learn as much as they would like to. They first of all need stability. This means family and friends, a secure residence status and realistic perspectives. Young migrants and refugees need to know how their families back home are doing, when they will be able to join them and so on. Young migrants need to make new friends, to build and regain trust in order to achieve the above-mentioned stability. Only then they can start learning with all their attention and only then they can start building their new careers.
In intensive, and joint discussion the project team developed four categories, central to the young migrants, in which the extracts form the interviews are presented:

- Family and friends
- Work (and job perspectives)
- Stability and safety and
- Education

Those four categories are not much different from what other young people need.

Wenn sie den Kopf frei hätten!

Jugendliche lernen gerne, sind motiviert und engagiert. Sie haben aber auch viele Probleme, die sie in ihrer aktuellen Situation hindern, so lernen zu können, wie sie es eigentlich wollen. Sie brauchen vor allem Stabilität und das bedeutet Familie, Freunde, Aufenthaltssicherheit und realistische Perspektiven. Jugendliche Flüchtlinge müssen wissen, wie es ihren, oft zurückgebliebenen Familien geht, wann diese nachkommen können und so weiter. Sie müssen es schaffen neue Freunde zu finden, Vertrauen aufzubauen und die oben genannte Stabilität zu finden. Erst dann können sie sich dem Lernen voll widmen und ihre Lebenskarrieren aufbauen.
In intensiven gemeinsamen Diskussionen hat das Projektteam aus den Interviews vier Kategorien erarbeitet, die für die Jugendlichen zentral sind:

- Familie und Freunde,
- Arbeit (und Jobperspektiven),
- Stabilität und Sicherheit sowie
- Bildung.

Mit diesen vier Merkmalen unterscheiden sie sich auch nicht von anderen Jugendlichen.

FAMILY AND FRIENDS

Wir haben Kontakt zu unseren Verwandten in Tschetschenien, …
„Aber nur meine Eltern, meine Mutter. Sie sagen komm nicht nach Tschetschenien dort ist noch schlimm aber es sehen nicht alle Leute was passiert dort. Nur wenn du dort wohnst weißt du es. Nicht so in Österreich wenn falsch ist falsch und wenn richtig dann richtig. Die sagen nicht so, die machen egal was die wollen. Ich weiß nicht. Darum will ich auch nicht nach Tschetschenien zurück. Hier ist noch besser. Kann man lernen alles.“

We have contact with our relatives in Chechnya, …
“but only my parents, my mother. They say do not come to Chechnya, it is very bad there but all the people see what is happening there. Only when you live there you know. Not so in Austria when wrong is wrong and right is right, They do not say so, they do what they want. I don’t know. This is why I do not want to go back to Chechnya. Where it is better. Here you can learn.”

Ich habe das Gefühl hier ein Zuhause gefunden zu haben, …
„weil ich bin mit Eltern auch hier. Das ist sehr wichtig meine Eltern.“

I feel home here, …
“because my parents are here, too, that’s very important, my parents.”

Meine beste Freundin war hier, …
„eigentlich, ja, sie hat mir viel geholfen, aber sie hat auch Schule, sie hat keine Zeit für … Ich habe auch Schule jeden Tag.“

My best friend lived here …
“…, actually, …, she helped me a lot, but she also goes to school, She has no time for **…** and I also have school every day (about having a friend here already).”

Außer meiner Freundin habe ich hier …
„Mein Onkel, Freunde von meinem Vater. **…** Ja, das war super, dass du nicht alleine bist.“

Apart from my friends I have…
“my uncle, friends of my father. There were other people. **…**Yes, that was super, when you are not on your own.”

„Hm, ich habe eigentlich meine Mutter vermisst und meine Familie. Sonst nichts. Es geht schon besser wenn meine Familie da ist, wenn wir alle zusammen sind.“

Other difficulties are … “Hm, actually I missed my mother and my family, nothing else. It is better when my family is here, when we are all together.”

Für ein gutes Leben brauche ich …
„Ein guter Job, glaub ich, damit du Geld hast, eine schöne Wohnung haben kannst. Was noch? Weiß ich nicht. Freunde auch. Kannst du nicht alleine leben, Familie auch. Ja. Das ist es.“

For a good life I need, …
“A good Job I think that you have money, a nice flat, what else? I don´t know. Friends also, you cannot live on your own, family too, that´s it.”

Ich kam nach Österreich, …
„Weil meine Familie wohnt in Österreich. Und ich wollte auch nach Österreich kommen. Und ja, mit meinem Bruder und Schwester wohnen, bei meiner Familie bleiben. Ja. “

I came to Austria …
“Because my family lives here. And I wanted to come to Austria. And yes to live with my brother and sister, yes to stay with my family. Yes.”

Es macht mich glücklich in Österreich zu sein, weil ich …
„Viel Spaß mit Freundin und in die Schule kommen und lernen und ich will noch ein bisschen mehr Deutsch lernen und Mathematik und so.“

It makes me happy in Austria to have …
“much fun with my friend and come to school and learn”

„Seit 6 Monaten ich war unter 18- 17. Und ich kann Familienzusammenführung machen. Und ich habe schon gemacht. Und jetzt wir warten die Antwort. Wenn ich die Antwort bekomme ja, meine Familie auch gekommen.”

“6 Months ago I was under 18–17. And I do family reunification now. And I have done already. And now we are waiting for the answer. When I get an answer my family can also come.”

„Ist schwierig. Ich bin alleine, ist schwierig und so. Ich habe mein Heimatland vermisst, auch ist schwierig.“

“Is difficult. I am on my own, difficult and so I miss my home country is also difficult.”

„Immer wir zusammen spielen und spazieren und Shisha rauchen.“

I spent much time with friends …
“We always play together, go for walks and smoke Shisha.”

Lernen ist gut, …
„Aber manchmal ich will nicht lernen. Wenn meine Familie in Syrien und ich bin da. Ich weiß nicht. Ich will nicht lernen und oder ich will nicht leben. Mein Herz in Syrien und mein Kopf in Österreich. So. Das mein ich."

I have girlfriend friends right now …
"Yeah and some context on my own that I made like some other immigrants especially.
I met people that had the same problem like me. Because all the friends of my girlfriend they could understand all my problem but they were not in the same situation so **…** until I met other immigrants that I could say, okay, that its normal they don't find a job that it's normal I don't know Swedish, so that's in a way my helped me to know my situation and my social category was."

I have no network of friends, …
"… but sometimes I meet Swedish friends, but it's not often. I meet much Africans."
"Sometimes I met a friend from Ivory Coast and we go to his friend. But I know swedes because we play music together."

I met …
"a few times … my girlfriends family … because her mom was in Senegal, and I am also living with them in Gothenburg for 2-3 month now."

Learning is good …
"but sometimes I do not want to learn. My family in Syria and I am here. I don't know. I don't want to learn or to live. My heart in Syria and my head in Austria. So that's what I mean."

Ich kenne die Freunde meiner Freundin …
„ja, in einigen Fällen habe ich selber gemacht wie andere Immigranten.
Ich habe Leute getroffen, die dasselbe Problem hatten wie ich. Weil die Freunde meiner Freundin meine Probleme verstehen konnten aber nicht in der selben Situation waren so … da ich andere Immigranten getroffen habe, kann ich sagen, okay, das ist normal, dass sie keinen Job finden. Ich kann kein Schwedisch, das half mir meine Situation klar zu werden und was meine soziale Kategorie war."

Ich habe kein Netzwerk oder Freunde …
„Aber manchmal treffe ich Freunde aus Schweden, aber nicht so oft. Ich treffe viele Afrikaner."
"manchmal treffe ich einen Freund aus der Elfenbeinküste und wir gehen zu seinen Freunden. Aber ich kenne Schweden weil wir zusammen Musik spielen."

Ich traf …
„einige Male **…** die Familie meiner Freundin … weil ihre Mutter in Senegal war, und ich lebe auch mit ihnen in Gotheburg seit 2-3 Monaten."

At the moment I don't feel so well but that could happen everywhere …
"Of course, I think, family, like relationships, like social living, that's what makes your personality, how you are, how you think, because the culture would have an effect on your mind, your body and all things."

Im Moment fühle ich mich nicht so gut aber das kann überall passieren …
„Natürlich, ich denke, dass die Familie, Beziehungen, das soziale Leben, das sind Dinge, die deine Persönlichkeit formen. Wie du bist, wie du denkst, weil die Kultur einen Einfluß auf den Verstand, den Körper und all diese Dinge nehmen kann."

"Det är viktigt fråga också. Att man lev utanför sin familj och sin familj lever där inom kriget. Det är svårt, det är svårt. Men jag har många svenska vänner, och de är alla vänliga."

Everything is new around me …
"you live away from your family, and that your family lives inside the war. That´s hard, that´s hard. But I have many Swedish friends, and they´re all friendly."

"I have a lot of friends and met a lot of people, with whom I can discuss. I am very interested in music and met a lot of musicians. We play concerts together – and communicate also this way."

„ich habe viele Freunde und habe Leute getroffen, mit denen ich diskutieren kann. Ich interessiere mich sehr für Musik und traf viele Musiker. Wir spielen zusammen- und kommunizieren auf diese Weise."

"The friends I mentioned helped me. But I don't like „ghettos" in general. I would not like to have only greek friends. There are a lot of peolpe who build walls, but I don't like that. I got to know people from all over the world here."

„Die Freunde, die ich erwähnte, halfen mir. Aber ich mag ‚Ghettos' allgemein nicht. Ich würde nicht nur griechische Freunde haben wollen. Es gibt so viele Menschen, die sich abschotten. Das mag ich aber nicht. Ich muss Leute von überall auf der Welt kennenlernen."

"I have not my family here, only my children and my husband is here, but my whole family is not here. In the start it was very difficult for me. I had no contact with other people. But now, some time later, I can say that I have good friends."

„Meine Familie ist nicht hier. Nur meine Kinder und mein Mann sind hier, aber meine gesamte Familie ist nicht hier. Anfangs war es sehr schwierig für mich. Ich hatte keinen Kontakt zu anderen Menschen. Aber jetzt, nach einer Zeit, kann ich sagen, dass ich gute Freunde habe."

“I am alone in Germany. My whole family is in Bangladesh and I had no contact for a long time. They don’t know right now what I am doing and what is the present situation … Only one time I have been in contact with my family, because I have seen so many problems faced by my family because of me. So I hope and I pray to Allah to save my family and me also.”

„Ich bin alleine in Deutschland. Meine ganze Familie ist in Bangladesh und ich habe schon ziemlich lange keinen Kontak zu ihnen. Sie wissen nicht genau, was ich tue und wie die jetzige Situation ist … Nur ein Mal hatte ich Kontakt zu meiner Familie, weil meine Familie wegen mir mit vielen Problemen konfrontiert ist. Ich wünsche mir und bete zu Allah, dass meine Familie und ich geschützt sind.“

“And basically want to say that I have no friend in Germany who tells me this way you can go or it will be better for you. And that’s why I need some German people.”

„ich möchte betonen, dass ich keine Freunde in Deutschland habe, die mir sagen diesen Weg kannst du gehen oder das wäre besser für dich. Das ist warum ich einige Deutsche brauche.“

”Mycket vänner från mitt hemland och andra länder. Jag känner inte så mycket svenska kvinnor, bara några, men dom är jättetrevlig, till exempel mina barns förskollärare. Jag är jätteglad att mina barn är här, där i Säve, dom är jättetrevlig och jag är glad.”

I’ve got friends.
“A lot of friends from my home country and other countries. I don´t know many Swedish women, only a few, but they are so nice, for example my children’s preschool teacher. I am so happy that my children are here, there in Säve, they are super nice and I am happy.”

WORK

“Mitt önskemål att återvända till mitt yrke, även om börja från början. Men allt bra ska komma.”	“My wish is to return to my profession, even if it means to start from the beginning. But everything good will come.”
“men jag känner mig att bestämma att fokusera på mitt yrke först.”	“[…], but I feel like I´ve decided to focus on my profession first.”
“man känner sig direkt att man måste bygga någonting som integrera mellan sig själv och samhället. Och det är viktigaste att få jobb nånstans för att bli bra människa.”	“feel like you have to build something to integrate yourself to the society. And the most important thing is to get a job somewhere to become a good citizen.”
“I have already said, that it was impossible to build up my carreer in a bank so that’s why I decided to work in a restaurant, because it’s so easy to find a job in Germany, even a person who has no permission to stay can find a job in a restaurant. Even as an unskilled worker I have been appointed in a restaurant and finally I got it and right now I’m doing it because there is no other option. And there is a possibility to get a living permission, if a person is working and not taking social money.”	„Ich habe bereits gesagt, dass es unmöglich war, meine Karriere in einer Bank zu starten. Das ist, warum ich mich dazu entschieden habe, in einem Restaurant zu arbeiten, weil es so einfach ist in Deutschland einen Job zu finden. Sogar eine Person, die keinen Aufenthaltserlaubnis hat, kann einen Job im Restaurant finden. Sogar als ein ungelernter Arbeiter wurde ich in einem Restaurant eingesetzt und letztendlich habe ich ihn bekommen und ich mache ihn, da ich keine andere Wahl habe. Und es gibt eine Möglichkeit die Sicherheit zum Leben zu bekommen, wenn eine Person arbeitet und keine Geld vom Staat bezieht.“
„Und ich will so arbeiten. Ich helfe diese Menschen wenn bulgarische und dann slowenische und dann Wien oder Deutschland gekommen. Braucht Hilfe und ich will so machen.“	“And I want to work like this. I help these people when they come to Bulgaria then Slovenia and then come to Vienna or Germany. They need help and want to do it like that.”
„Ich kann nicht so gut Deutsch. Ich habe Angst ich kann das nicht weiter, ich wollte in den Kindergarten.“	“I don’t speak German well enough, I am afraid I cannot do this anymore, I wanted to work in a nursery school.”

◆ BEING SAFE / STABILITY

„In Polen haben wir auch 10 Monate gewohnt und dann Slowakei, heißt das glaube ich, dort auch eine Woche so und dann sind wir zu Kirchberg, das ist eine Pension so und dort haben wir ein Jahr gewohnt. Und danach zu Wagram, dort haben wir auch so drei vier Monate gewohnt und dann wieder zu Traismauer. Und dort waren wir zwei Jahre. Und dann zu Melk sind wir und dort auch eineinhalb Jahre und hier seit fünf Jahren in Wien. Hoffentlich das letzte.“

“We lived in Poland for 10 months and then Slovakia, that’s what its called I think, there about a week or so and we went to Kirchberg, there is a bed and breakfast, like, and there we lived for a year. And then to Wagram, there we lived about three or four months and then again to Traismauer. And there we were for two years, And the to Melk we went and there also one and a half years and here for five years in Vienna. I hope that is it. “

„Ja, ich will nicht mehr. Wegen Schule. Jedes Mal muss ich neue Schule. Alles immer neu. Das ist so schwer.“

“Yes, I do not want anymore [e.g. moving around], because of school. Each time I have to go to a new school, Everything is new. That is so difficult.”

„Ich denke immer ich will weitergehen und vergesse Indien. Ich will ich mein neues Leben machen, sauber, gut und richtig.“

“I do not think about India. I want to make a new life, clean, good, and right.”

“[…] here is a very peaceful country and they provide us all the secure situation that’s why I can say that here the legal situation is very very much better than in my country.”

„[…] das ist hier ein friedvolles Land and sie geben uns eine sichere Situation. Das ist warum ich sagen kann, dass die rechtliche Situation viel viel besser ist, als in meinem Land.“

“Definitely I feel now that I am better. I feel free to go all places. I don’t need the security and I don’t need the police. These are all things that I have faced in my land, in my country. Now I am completely free and I can achieve all things The legal situation is really different/better here in Germany.”

„eindeutig fühle ich mich jetzt besser. Ich fühle mich frei überall hin zu gehen. Ich brauche keinen Schutz und auch keine Polizei. Das sind Dinge, mit denen ich in meinem Land konfrontiert war. Jetzt bin ich komplett frei und ich kann alles erreichen. Die rechtliche Situation ist wirklich sehr anders/besser hier in Deutschland.“

“There is a mental pressure, because I know when I go back to Bangladesh I will be dead.”

„es gibt einen mentalen Druck, weil ich weiß, wenn ich zurück nach Bangladesh gehe, werde ich sterben.“

“I came to Germany because I wanted to live in freedom and can practice my religion. Because of such problems, I escaped.”	„ich kam nach Deutschland, weil ich in Freiheit leben wollte und meine Religion praktizieren kann. Auf Grund von vielen Problemen bin ich geflüchtet.“
“I have already said that I am a newcomer that’s why I feel some problems. But if I stay permanent in Germany then I think I will be able to overcome this problem and I will be a part of this society.”	„Ich sagte bereits, dass ich Neuankömmling bin, das ist der Grund warum ich einige Probleme empfinde. Aber wenn ich dauerhaft in Deutschland bleiben würde, denke ich, dass es mir möglich sein wird die Probleme zu überwinden und ich ein Teil dieser Gesellschaft sein werde.“
“The main aspect of living in Germany is uncertainity. In the moment there is no special positive aspect for me in Germany. There are a few positive aspects for me: 1. Working permission 2. Learning the language 3. Communication build up with the German community.”	„Die Lebenssituation in Deutschland ist unsicher. Im Moment gibt es keine speziellen positiven Aspekte für mich in Deutschland. Es gibt einige positive Aspekte für mich, wie 1. Arbeitserlaubnis 2. Die Sprache zu lernen 3. Kontakt zur deutschen Communitiy aufzubauen.“
“I have no proper residence permit. Every six months I have to renew my residence permit. You can´t do anything with a temporary residence permit. And so for a long time goes on and I have no more hope. I see no future with this temporary residence permit.”	„Ich habe keine unbeschränkte Aufenthaltserlaubnis. Alle sechs Monate muss ich meine Aufenthaltserlaubnis verlängern. Man kann nichts mit einer beschränkten Aufenthaltserlaubnis machen. Das geht schon eine Weile so und ich habe keine Hoffnung mehr. Ich sehe keine Zukunft mit dieser beschränkten Aufenthaltsgenehmigung.“
“Support in Germany is very good. Example: I am a foreigner here, but when I‘m sick, I can go to the doctor, get medication. I get a monthly salary. You do not stay hungry in Germany. This is a good support from the German government.”	„Die Unterstützung ist in Deutschland sehr gut. Beispiel: Ich bin ein Ausländer hier, aber wenn ich krank bin, kann ich zum Arzt gehen und bekomme Medikamente. Ich bekomme jeden Monat mein Geld. Man muss in Deutschland nicht hungern. Das ist eine gute Unterstützung des deutschen Staates.“

“Freedom. This is very, very important for me, I had no freedom in Iran. Here there is real freedom. This is great.”	„Freiheit. Das ist sehr, sehr wichtig für mich. Ich hatte keine Freiheit im Iran. Hier gibt es echte Freiheit. Das ist großartig.“
“In the beginning, my goal was to get out of Iran. This goal I have achieved.”	„Am Anfang war es mein Ziel aus dem Iran zu verschwinden. Dieses Ziel habe ich erreicht.“
“Att man känner lugn … och börjar från början … och lämnar alla problem där … Det är viktigt att känner man en frid (peace).”	“To feel calm … to start over … and to leave all problems there … It´s important to feel at peace.”
“Att kommunen eller regeringen hjälper alla människor på allting från bostad till skola och universitet.”	“That the city or the government helps everyone with everything, from a place to live to school and university.”
“Att man få permanent uppehållstillstånd, man känner sig direkt att man måste bygga någonting som integrera mellan sig själv och samhället.”	“When you get a permanent residency permit, you straight away feel like you have to build something to integrate yourself to the society.”
“Alla jämställda på samma sätt men det är riktigt för Sverige ge allt för nya människor och för invandrare.”	“It’s a fact that everyone is equal because Sweden provides everything for new people and migrants.”

EDUCATION

“I would like to know what kind of German University degree equals the degree I already have.”	„Ich würde gerne wissen, welchen deutschen universitären Abschluss mein erreichter Abschluss entspricht.“
“skulle vilja fortsätta mina studera och jag har läste på lagen att när man kan vill en vokat det krävs att bli svenska medborgare och efter jag skulle ansökt till att bli en svensk medborgare och efter jag skulle vilja skaffa en jobb.”	“I would like to continue with my studies and I have read the law. If I want to become a lawyer I need to be a Swedish citizen. I shall apply for Swedish citizen and after that I want to find a job.”
“If you are coming from another country its difficult in the beginning because of new language, but I think that the language is very important know. […] You need to have an education and then get a job”	„Wenn du aus einem anderen Land kommst, ist es am Anfang wegen der neuen Sprache schwierig. Aber ich denke, dass die Sprache sehr wichtig ist. […] Man braucht eine Ausbildung und dann einen Beruf.“
„Wenn du Sachen nicht verstehen kannst dann ist so schwer. Ich wollte unbedingt Schule gehen und lernen aber wegen Sprache. Für mich ist das so schwer lernen Sprachen.“	“if you don’t understand things then it is difficult, I wanted to go to school by all means and learn because of language. For me it’s so hard learning language.”
„Zuerst war ein bisschen schwierig weil wir in Kärnten waren in einem kleinen Dorf und dort gab´s keine Schule oder Deutschkurse.“	“First it was a bit difficult as we were in a small village and there was no school and no German classes”

DIE WIENER VOLKSCHOCHSCHULEN

Die Wiener Volkshochschulen (VHS Wien) are the biggest adult education provider in Austria and are present on 50 venues all over Vienna. 16 Volkshochschulen, 8 specialised institutes and 14 event locations make an important contribution to living together for Vienna's inhabitants. It is the task of the Volkshochschulen to make education easily accessible to all people. This is why courses at the VHS can be attended regardless of previous education, social status or background.

Die Wiener Volkshochschulen sind der größte Bildungsanbieter in Österreich mit 50 Standorten in ganz Wien. 16 Volkshochschulen, acht spezialisierte Einrichtungen und 14 Veranstaltungszentren leisten einen Beitrag zum Zusammenleben in Wien. Es ist die Aufgabe der VHS Wien Bildung für alle zugänglich zu machen. Daher können Kurse an der VHS ungeachtet des Bildungshintergrundes oder des sozialen Status besucht werden.

VHS Wien offers more than 20.000 courses, workshops and training courses annually in different domains.

VHS Wien bietet jährlich mehr als 20.000 Kurse in verschiedenen Bereichen an.

VHS Wien offers a variety of courses for young migrants; from German as a Second Language courses to second chance education.

Zudem bietet die VHS Wien eine Reihe an Kursen für junge MigrantInnen, von Deutsch als Zweitsprache bis zum Zweiten Bildungsweg, an.

Lernraum.wien is the research institute of VHS Wien.

Der lernraum.wien ist die angewandte Forschungsinstitution der Wiener Volkshochschulen.

VHS KÖLN

The Volkshochschule Köln is the adult education centre of the City of Cologne, financed by the City of Cologne, by the state of Nordrhein-Westfalen and by participants' fees as well as third-party funds. With 1.000 freelance teachers and more than 72.000 participants a year, it is among the largest adult education centres in Germany, offering a wide range of general adult education as well as vocational courses, including support for immigrants to be able to fully integrate in society.

Die VHS Köln ist die Bildungseinrichtung der Stadt Köln. Sie wird von der Stadt Köln und dem Bundesland Nordrhein Westfalen und aus TeilnehmerInnenbeiträgen sowie aus Projektmitteln finanziert. Mit 1 000 freiberuflichen KursleiterInnen und mehr als 72.000 KursteilnehmerUnnen im Jahr ist sie eine der größten Volkshochschulen Deutschlands und bietet ein breites Angebot an allgemeinen und beruflichen Kursen an, darunter sind spezielle Kurse für ZuwanderInnen zu finden.

FOLKUNIVERSITETET VID GÖTEBORGS UNIVERSITET

Folkuniversitetet is a member of several international networks, both in Scandinavia and Europe. Folkuniversitetet is part of the European Language Network ICC, the European University Continuing Education Network EU-CEN, European Association for International Education EAIE and European Distance and E-learning Network EDEN. Folkuniversitetet have several schools around Sweden. The school participating in the project is located in Gothenburg.

Folkuniversitetet ist Mitglied in einigen internationalen Netzwerken sowohl in Skandinavien als auch im restlichen Europa. So zum Beispiel bei der ICC, dem Netzwerk Europäischer universitärer Bildungseinrichtungen EU-CEN, der internationalen Vereinigung für Bildung EAIE, dem europäischen Netzwerk für Fernstudien und E-learning EDEN. Folkuniversitetet betreibt einige Schulen in ganz Schweden. An diesem Projekt war das Zentrum in Göteborg beteiligt.

This project has been funded with support from the European Commission.
This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Contacts / Kontakte:

www.vhs-koeln.de
Lernraum.wien@vhs.at
www.folkuniversitetet.se